

Albums — Monde

Arabe
♥ Coup de cœur

[Les Sons de l'alphabet]

أصوات الأبجدية

23 novembre 2020

Langue : arabe
Auteur : Nadine R.L. Touma
Illustrateur : Lara Aswad Khoury
Lieu d'édition : Beyrouth
Année d'édition : 2019
Nombre de pages : 24 p
Illustration : Couleur
Format : 30 x 30 cm
ISBN : 978-995-346-554-8
Âge de lecture : À partir de 3 ans



Ce livre est à la fois ingénieux et poétique. Reprenant les magnifiques caractères arabes créés dans l'ouvrage [Ma balle](#) طابتي, constitués entièrement à partir de formes géométriques simples (cercle, demi-cercle, carré, rectangle...), ce livre s'inscrit dans une démarche que l'autrice et directrice des éditions Onboz, Nadine Touma, décrit ainsi : « Ce projet a commencé par un questionnement : serait-il possible d'élaborer un projet global et complet autour de la langue arabe dans lequel la pensée, le contenu, la forme, la ligne et la graphie s'inscriraient tous dans le mouvement artistique du Bauhaus ? »

Dans ce livre, elle met en lumière le caractère ludique et unique de la langue arabe : en effet, pour chacune des lettres de l'alphabet, il existe au moins une onomatopée évoquant des sons venant de la nature ou de la vie quotidienne, onomatopée formée de la répétition de deux syllabes courtes : basbas (pour s'adresser à un chat), taktak (tictac), tharthar (bavardage) et ainsi de suite pour 26 des 28 lettres de l'alphabet ; seules la première (alif) et la dernière (ya) échappant à la règle.

Les illustrations sont uniquement constituées de lettres et de mots dans un très grand format qui met en valeur la beauté de leur graphie : sur la page de droite, la lettre isolée en rouge pourpre ; sur la page de gauche, l'onomatopée en rose fuchsia.

Cet ouvrage de très grand format est accompagné d'un tout petit carnet ne reprenant que les lettres, une sorte d'aide-mémoire où l'on peut noter soi-même les onomatopées correspondant à chacune des lettres.

Une belle réussite, à l'instar des autres productions de cette maison d'édition très spéciale !

Étiquettes

alphabet arabe

sons

